

Date / التاريخ :

إدارة تخطيط وتراخيص النقل البحري
Maritime Transport Planning & Licensing Dept.

شهادة إنهاء خدمة \ Certificate of Discharge

اسم السفينة والرقم الرسمي. وميناء التسجيل والحمولة الإجمالية بالأطنان \ Name of Ship & Official No., Port of Registry & Gross Tonnage

منطقة إبحار السفينة \ Vessel Trading Area

القوة بالحصان \ Horsepower

وصف السفرة أو نوع التوظيف \ Description of Voyage or Employment

اسم البحار \ Seafarer Name

مكان الميلاد \ Place of Birth

تاريخ الميلاد \ Date of Birth

الرتبة \ Rank

رقم الشهادة (إن وجد) \ No. of Cert.(If any)

مكان الإلتحاق بالسفينة \ Place of Sign on

تاريخ الإلتحاق بالسفينة \ Date of Sign on

مكان مغادرة السفينة \ Place of Sign off

تاريخ المغادرة من السفينة \ Date of Sign off

أشود بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وأن البحار المذكور اسمه أعلاه قد انتهت خدماته بموجبها

I certify that the above particulars are correct and the above named seaman was discharged accordingly

من عام \ Year

من شهر \ Month

صدر في \ Issued on

توقيع ربان السفينة وختم السفينة/الشركة \ Sig. of Master/ Company or Ship Stamp

اعتماد الإدارة البحرية \ Maritime Dept. Authentication

الختم \ Stamp

التوقيع \ Sig.

توقيع البحار \ Sig. of Seaman

ملاحظة \ Note

كل من يزور أو يبدل بقصد الاحتيال، أية شهادة أو تقرير أو صورة عن تقرير، وكل من يستخدم شهادة أو تقريراً أو صورة عن تقرير حدث فيه تزوير أو تعديل، أو غير عائد إليه فإنه لقاء كل جنحة من هذه الجنح، يدان بارتكاب مخالفة تجوز معاقبته عليها بالتفريم أو الحبس

تنبيه: في حالة وقوع هذه الشهادة في حوزة شخص لاتعود إليه، فإن عليه تسليمها إلى وزارة المواصلات والإتصالات - بدولة قطر

Any person who forges or fraudulently alters any certificate or report, or copy of a report, or who makes use of any certificate, report, or copy of a report, which is forged or altered or does not belong to them, shall for each such offence be deemed guilty of a misdemeanor, and may be fined or imprisoned.

N.B. Should this certificate come into the possession of any person to whom it does not belong, it should be transmitted to the Ministry of Transport & Communications - State of Qatar